ISTRUZIONI PER L'USO

CE

IT

Permobil X850

Carrozzina elettrica

Indirizzi Permobil

Sede generale del gruppo Permobil

Permobil Europe BV
De Doom 22
NL-6419 CX Heerlen
Netherlands

Tel: +31 (0)45 564 54 90
Fax: +31 (0) 45 564 54 91
Email: europe@permobil.nl

Uffici vendite e assistenza in Italia

Permobil AB
Box 120
861 23 Timrå
Sweden

Tel: +46 60 59 59 00
Fax: +46 60 57 52 50
E-mail:info@permobil.se

Permobil X850

Carrozzina elettrica

Realizzato ed edito da Permobil AB, Svezia
Edizione: 4, 2012-01
Codice: 205213-IT-0

Informazioni importanti sulle istruzioni per l'uso 6

Generalità 7
Assistenza tecnica 7
Ricambi e accessori 7
Rottamazione 7
Garanzia e assistenza 7
Certificazione del prodotto 7

Norme di sicurezza 8-23

Struttura e funzionamento 24
Generalità - panoramica 24
Sollevatore del sedile e dispositivi di inclinazione e rotazione del sedile 25
Trazione, ammortizzatori 26
Ruote, luci, catarifrangenti 27
Elettronica - batterie 28
Elettronica - fusibili/presa di ricarica 29

Consolle di comando - struttura e funzioni 30
Consolle di comando - funzioni 31
Pulsantiera 34
Spakman - funzioni 36

Uso 39
Generalità - guida 39
Tecniche di guida 40
Norme di guida 41
Sollevatore del sedile, prolunga elettrocomandata 46
Dispositivo di rotazione del sedile 47
Disinnesto dei freni 48
Ricarica delle batterie 50

Trasporto 52
Trasporto in aereo 54

Manutenzione e riparazioni 56
Cassetta degli attrezzi 56
Generalità - conservazione delle batterie 57
Pulizia 58
Ruote 59
Cintura di sicurezza, disinnesto dei freni 61
Sostituzione delle batterie 62
Fusibili 64

Specifiche tecniche 65
Dati - Impianto elettrico 67

Guida alla ricerca dei guasti 68

Accessori 70

Informazioni importanti sulle istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto questa carrozzina elettrica. Il nostro obiettivo è che i nostri clienti siano sempre soddisfatti di avere scelto questa carrozzina e noi come fornitori.

Prima di iniziare a utilizzare la carrozzina, raccomandiamo di leggere e comprendere il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso, in particolare la sezione sulla Sicurezza.

Le istruzioni per l'uso descrivono principalmente le funzioni e le caratteristiche della carrozzina e come utilizzarla nel modo migliore. Inoltre, contengono informazioni importanti relative a sicurezza e manutenzione e descrivono i problemi che si possono incontrare durante la guida.

Conservare sempre le istruzioni per l'uso insieme alla carrozzina per poterle consultare in caso di dubbi relativi all'uso, alla sicurezza e alla manutenzione.

Altre informazioni sui nostri prodotti sono disponibili sul nostro sito Internet, www.permobil.it.

Se la carrozzina riporta l'etichetta "Prodotto personalizzato", la carrozzina è stata modificata in base a richieste ed esigenze particolari. Aspetto e funzionamento possono dunque differire dalla versione standard presentata in queste istruzioni per l'uso o dall'aspetto e dal funzionamento di altre carrozzine dello stesso tipo.

Tutte le informazioni, le immagini, le figure e le specifiche si basano sulle informazioni sul prodotto disponibili alla data di stampa delle presenti istruzioni per l'uso. Le figure e le immagini presenti sulle istruzioni per l'uso sono esemplificative e non riportano sempre la riproduzione esatta delle diverse parti della carrozzina.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso.

Assistenza tecnica
Per eventuali problemi tecnici, contattare la Permobil BV.

Nelle comunicazioni con la Permobil, indicare sempre il numero di serie della sedia a rotelle per ricevere informazioni pertinenti.

Ricambi e accessori
Ricambi e accessori possono essere ordinati alla Permobil BV oppure alla sede Permobil nel proprio Paese.

Rottamazione
Contattare la Permobil BV o la sede Permobil nel proprio Paese per informazioni sulle procedure di rottamazione in vigore.

Garanzia
Tutte le sedie a rotelle vengono fornite con una garanzia di due anni.

Rapporto sugli incidenti
In caso di incidente, siete pregati di rivolgervi al rappresentante Permobil più vicino. In genere, si tratta della persona che vi ha assistito al momento dell'acquisto. Prima di contattare il rappresentante, visitate il sito www.permobil.com, che contiene un link in cui potete verificare la procedura da seguire. Aprire la pagina del vostro paese e la pagina dei contatti. Troverete tutti i dati dei contatti e un documento di riferimento che indica le informazioni da fornire al nostro team per approfondire l'incidente. Le informazioni devono essere più esaustive possibile. Il vostro contributo è molto importante.

Per aumentare la qualità dei prodotti e garantirne la sicurezza per l'intera vita utile, siete pregati di inviarci i rapporti sugli incidenti. Come si evince anche dalle linee guida MEDDEV 2.12-1 e dall'Appendice 9, il produttore deve *"incoraggiare gli utenti o gli appositi responsabili a inviare rapporti sugli incidenti occorsi con i dispositivi medici in conformità ai criteri previsti dalle stesse linee guida in merito al rapporto sugli incidenti al produttore e/o all'autorità competente, ai sensi delle norme nazionali".*

La vostra collaborazione è essenziale per soddisfare i requisiti normativi e garantire agli utenti la massima sicurezza dei prodotti. Ci auguriamo che non abbiate mai motivo di utilizzare queste informazioni, ma in caso di incidente siete pregati di contattarci.

Certificazione del prodotto
Questo prodotto è conforme ai requisiti delle norme EN 12184 e ISO 7176.

Norme di sicurezza - Generalità

La carrozzina elettrica è un veicolo a motore e, pertanto, deve essere utilizzata con la massima cautela. Prima di utilizzare la carrozzina, raccomandiamo di leggere e rispettare le indicazioni e le norme di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, perché l'uso errato può comportare pericolo di lesioni all'utente e danni alla carrozzina e agli oggetti circostanti.

Simboli di avvertenza
Nelle istruzioni per l'uso compaiono i seguenti "simboli di avvertenza", che richiamano l'attenzione su situazioni che possono comportare problemi, pericoli, lesioni personali o danni alla carrozzina ecc.

⚠ ATTENZIONE

Prestare attenzione.

⚠ AVVERTENZA

Prestare la massima attenzione.
Rischio di lesioni personali e danni alla carrozzina e agli oggetti circostanti.

⚠ ATTENZIONE

Permobil declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni a cose e persone dovuti al mancato rispetto da parte dell'utente o di terzi delle raccomandazioni, delle avvertenze e delle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

Norme di sicurezza - Generalità

Alla consegna, la carrozzina può essere stata modificata o regolata in base alle vostre esigenze. Rivolgersi pertanto sempre al proprio centro ortopedico prima di apportare modifiche o regolazioni alla carrozzina. Alcune regolazioni possono compromettere la sicurezza/le funzioni della carrozzina o la sua conformità alle vostre esigenze.

Per un utilizzo corretto, è importante prendersi il tempo necessario per familiarizzare con la carrozzina e i relativi accessori, i pulsanti, le varie funzioni, i comandi di guida, le possibilità di regolazione del sedile ecc., prima di utilizzarla.

Non fare mai il giro di prova da soli. È importante avere qualcuno vicino a cui potersi rivolgere in caso di bisogno.

Per accertarsi che il sedile non sia stato danneggiato durante il trasporto, prima di utilizzarlo controllare quanto segue.

- Controllare che tutti i prodotti ordinati siano presenti. Se si ritiene che manchi qualcosa, contattare al più presto il centro di assistenza più vicino o Permobil per maggiori informazioni.
- Controllare che non si siano verificati danni durante il trasporto e che il sedile e i relativi accessori siano integri. In caso di danni o altri difetti, contattare al più presto il centro di assistenza più vicino o Permobil per maggiori informazioni prima di proseguire il controllo.

Controllare inoltre che le batterie siano completamente cariche e i pneumatici siano gonfiati correttamente prima di utilizzare la carrozzina.

Se si ritiene che la carrozzina non si comporti come previsto o che possa essere difettosa, interrompere immediatamente il giro di prova, spegnere la carrozzina e contattare il centro di assistenza più vicino o Permobil per maggiori informazioni.

Norme di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

Uso
I bambini devono sempre utilizzare la carrozzina sotto la supervisione di un adulto. Se la carrozzina è dotata di luci, accenderle sempre in condizioni di scarsa illuminazione e qualora si proceda vicino a strade pubbliche. Ricordare sempre che i conducenti di automezzi possono avere difficoltà a vedervi.

Prestare la massima attenzione quando si procede vicino a dislivelli non protetti, su pendenze ripide o su superfici rialzate. Uno spostamento imprevisto o una velocità eccessiva in tali circostanze può causare lesioni personali o danni a cose.

Non tentare di superare con la carrozzina marciapiedi o altri dislivelli superiori a 110 mm. Per superare un marciapiede o una superficie rialzata simile, procedere a un angolo di 90° (posizione perpendicolare). Tentando di superare un dislivello in un'altra angolazione, la carrozzina potrebbe ribaltarsi.

Ridurre la velocità quando si procede su superfici irregolari o morbide. Non utilizzare la carrozzina su scale normali o scale mobili. Utilizzare sempre l'ascensore.

Non sollevare né spostare la carrozzina facendo leva sulle parti mobili, sul sedile o sul relativo sollevatore. In caso contrario sussiste il rischio di lesioni personali o danni a cose o alla carrozzina.

⚠ ATTENZIONE

Uso
Non utilizzare la carrozzina sotto l'effetto dell'alcool. L'alcool può limitare la capacità di guida e mettere a repentaglio la sicurezza.

Alcuni deficit motori e l'assunzione di determinati farmaci, sia con prescrizione medica che da banco, possono limitare la propria capacità di utilizzare in modo sicuro la carrozzina. Rivolgersi al proprio medico per qualsiasi informazione in merito a deficit motori e farmaci.

Norme di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

Manutenzione e assistenza
Effettuare esclusivamente gli interventi di assistenza e manutenzione descritti nelle istruzioni per l'uso. Tutti gli altri interventi di assistenza e manutenzione, le modifiche e i lavori a carrozzina e relativi accessori devono essere effettuati da centri di assistenza autorizzati o personale con adeguate conoscenze e a regola d'arte. In caso di dubbi, rivolgersi sempre a un centro di assistenza autorizzato o a Permobil.

Scollegare l'alimentazione prima di qualsiasi lavoro/intervento all'impianto elettrico della carrozzina.

Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori approvati o raccomandati da Permobil. L'utilizzo di altri componenti può compromettere le funzioni e la sicurezza della carrozzina. Inoltre si può invalidare la garanzia della carrozzina.

Ricordare che il sedile è pesante e presenta diverse parti mobili, quindi sussiste il rischio di schiacciamento.

Limiti di peso
Il peso max utente della carrozzina è indicato nella sezione specifiche delle istruzioni per l'uso in dotazione al modello di sedile fornito. L'utilizzo della carrozzina da parte di un utente che supera il peso max consentito può comportare lesioni personali o danni a cose o alla carrozzina, oltre a invalidare la garanzia della carrozzina.

Non fare salire altre persone sulla carrozzina. In caso contrario sussiste il rischio di lesioni personali o danni a cose o alla carrozzina.

⚠ ATTENZIONE

Prima dell'uso
All'occorrenza, ad es. se sussistono motivi medici, l'utente deve esercitarsi all'utilizzo della carrozzina insieme a un assistente che conosca il funzionamento della carrozzina nonché capacità ed eventuali deficit psico-fisici dell'utente.

Norme di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

Guida su superfici inclinate
Quando si procede in discesa, selezionare sempre la velocità minima e guidare con attenzione. Se si procede in discesa con la carrozzina, il baricentro dell'utente potrebbe spostarsi in avanti. Se la carrozzina procede troppo velocemente, è possibile fermarla rilasciando il joystick e riprendere la discesa a una velocità inferiore.

Evitare frenate e partenze brusche. Fermarsi rilasciando il joystick. Se si spegne la carrozzina con l'interruttore generale sulla consolle di comando mentre la carrozzina è in movimento, la carrozzina potrebbe fermarsi in modo improvviso. Fissare sempre correttamente la cintura di sicurezza raccomandata.

Quando si procede in salita, tentare di mantenere una velocità costante. In caso di fermata o partenza in salita, la carrozzina è più difficile da controllare.

Non utilizzare la carrozzina su pendenze più ripide rispetto a quanto indicato nelle presenti istruzioni per l'uso. Sussiste il rischio di perdita di controllo della carrozzina.

Norme di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

Guida su superfici inclinate
Non utilizzare la carrozzina su superfici che presentano un'inclinazione laterale superiore rispetto a quanto indicato nelle presenti istruzioni per l'uso. Sussiste il rischio di ribaltamento.

Non salire né scendere da rampe sprovviste di protezioni laterali per evitare il rischio di caduta della carrozzina dalla rampa.

Quando si procede in salita, accertarsi che la carrozzina sia sempre perpendicolare alla pendenza. Procedendo in un'altra angolazione sussiste il rischio di ribaltamento o caduta. Prestare la massima attenzione quando si procede in salita.

Non utilizzare mai la carrozzina su superfici inclinate con neve, ghiaccio, ghiaia, fango, sabbia, foglie bagnate e simili né su superfici irregolari.

Norme di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

Uso - sterzata/guida in curva
Il rischio di ribaltamento della carrozzina aumenta in caso di velocità di sterzata elevata, curve strette, superfici irregolari, cambi di direzione repentini e se si passa da una superficie a basso attrito (ad es. un prato) a una ad attrito elevato (ad es. un vialetto ghiaiato).

Per prevenire il ribaltamento e il conseguente rischio di lesioni personali o danni a cose, procedere sempre a bassa velocità in sede di sterzata/guida in curva e cambi di direzione simili.

Uso - disinnesto dei freni elettromagnetici della carrozzina
Per prevenire la perdita di controllo della carrozzina, accertarsi che si trovi su una superficie asciutta e piana prima di disinnestare i freni.

L'utente può disinnestare i freni stando seduto sulla carrozzina esclusivamente in presenza di un'altra persona che possa intervenire in caso di necessità.

Non disinnestare mai i freni se la carrozzina si trova in pendenza. La carrozzina potrebbe spostarsi in modo incontrollato causando lesioni personali o danni a cose o alla carrozzina.

Norme di sicurezza

⚠ ATTENZIONE

Guida su superfici irregolari o morbide
Quando sulla carrozzina è impostata la velocità minima e le batterie non sono completamente cariche, può risultare difficile procedere su alcune superfici, ad es. ghiaia, sabbia, moquette o tappeti alti.

Guida al buio e in condizioni di scarsa illuminazione
La guida al buio su strade pubbliche è consentita solo se la carrozzina è dotata di luci anteriori e posteriori funzionanti e nel rispetto delle norme di circolazione nazionali o locali.

Norme di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

Utilizzo di sollevatore del sedile e dispositivi di inclinazione di sedile e schienale
Accertarsi che niente e nessuno possa rimanere incastrato fra telaio e sedile quando si utilizzano il sollevatore del sedile o i dispositivi di inclinazione di sedile e schienale. L'utilizzo di queste funzioni sposta il baricentro, aumentando il rischio di ribaltamento. Procedere quindi sempre a bassa velocità e utilizzare queste funzioni solamente su una superficie piana e mai su pendenze, rampe, colline o altre superfici inclinate.

Baricentro
I seguenti fattori possono influenzare il baricentro del sedile/della carrozzina, comportando un maggior rischio di ribaltamento:

- sollevamento del sedile;
- altezza e inclinazione del sedile;
- posizione o distribuzione del peso del corpo;
- guida su superfici inclinate, ad es. rampe o pendii;
- peso aggiuntivo di zaino o altri accessori.

Se la carrozzina inizia a muoversi in modo inaspettato, rilasciare immediatamente il joystick per fermarla. NON utilizzare l'interruttore generale per fermare la carrozzina, a meno che non si tratti di una situazione di emergenza. La carrozzina potrebbe fermarsi in modo brusco e incontrollato, provocando lesioni personali.

Tubo del sedile fisso
L'altezza del sedile può essere regolata da centri di assistenza autorizzati o personale con adeguate conoscenze e in grado di svolgere un lavoro a regola d'arte. Per maggiori informazioni, vedere il manuale di servizio.

Norme di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

Cintura di sicurezza
La cintura di sicurezza Permobil è progettata esclusivamente per tenere in posizione l'utente e non per fornire una protezione totale in caso di collisione/ incidente. Controllare periodicamente che le cinture non presentino danni o punti particolarmente usurati.

Posizionamento sulla carrozzina e trasferimento da essa
Accertarsi che la carrozzina sia spenta prima di salire, scendere o sollevare il bracciolo con la consolle di comando.

Durante il posizionamento sulla carrozzina e il trasferimento da essa, si consiglia di ridurre al minimo la distanza fra carrozzina e punto in cui si trasferisce l'utente. Se la distanza è elevata, l'utente può perdere l'equilibrio o cadere.

Permobil consiglia all'utente di salire o scendere dalla carrozzina in presenza di altri che possono controllare i movimenti o prestare assistenza.

Prestare attenzione quando ci si piega o allunga per prendere qualcosa.

Non utilizzare mai il joystick come maniglia o punto di appoggio.

Non utilizzare le pedane o i braccioli come sostegno per salire o scendere dalla carrozzina. Le pedane e i braccioli non sono progettati per sopportare pesi particolari. Il sovraccarico può provocarne il cedimento, con conseguenti lesioni personali o danni a cose o alla carrozzina.

Norme di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

Passeggeri
La carrozzina non è progettata per il trasporto di passeggeri di qualsiasi età, né per il trasporto di merci pesanti diverse dagli oggetti personali dell'utente. Il peso max utente indicato nelle istruzioni per l'uso del sedile fornito non deve essere superato. Si potrebbero compromettere la manovrabilità e la stabilità della carrozzina.

Uso in condizioni climatiche estreme
Le carrozzine Permobil sono progettate per resistere alla maggior parte delle condizioni climatiche, tuttavia si raccomanda di non esporre la carrozzina a freddo intenso, umidità persistente, pioggia battente, forti nevicate ecc. Se la carrozzina è stata esposta a questi fattori, non utilizzarla finché non è perfettamente asciutta.

Ricordare che alcune superfici della carrozzina/del sedile possono surriscaldarsi o diventare molto fredde in caso di esposizione a sole o freddo intenso.

Se uno o più carter del sedile o la pulsantiera della consolle di comando presentano crepe o danni simili, devono essere sostituiti per prevenire l'infiltrazione di umidità e danni all'elettronica.

Non utilizzare la carrozzina su superfici ghiacciate o scivolose. Tali condizioni possono ridurre le prestazioni e la sicurezza della carrozzina causando incidenti, lesioni personali o danni a cose o alla carrozzina.

ATTENZIONE: Prestare la massima attenzione se si utilizza ossigeno nelle immediate vicinanze di circuiti elettronici e altri componenti infiammabili. Per maggiori informazioni sull'utilizzo dell'ossigeno, rivolgersi al proprio fornitore.

Norme di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

Trasporto
La carrozzina deve essere trasportata esclusivamente su o con mezzi appositamente omologati.

Accertarsi che la carrozzina sia fissata accuratamente e che i freni siano innestati (le ruote motrici della carrozzina devono essere bloccate). La carrozzina può essere fissata con cinghie agli occhielli di fissaggio anteriori e posteriori, segnalati da un'etichetta gialla.

Fissare la carrozzina utilizzando il sistema di ancoraggio dei carichi del veicolo e in conformità alle istruzioni della casa automobilistica. Controllare sempre che i punti di fissaggio sul veicolo di trasporto siano ancorati saldamente.

Una carrozzina fissata in modo inadeguato può subire e provocare notevoli danni sia al veicolo che alle persone in caso di distacco.

Permobil consiglia di **NON** trasportare l'utente a bordo di qualsiasi veicolo mentre si trova ancora sulla carrozzina. L'unica alternativa sicura è trasferire l'utente su un sedile del veicolo e utilizzare il sistema di ancoraggio dei carichi del veicolo.

Non sedere sulla carrozzina a bordo di un veicolo in movimento. In caso di incidente o frenata brusca, l'utente potrebbe essere scagliato dalla carrozzina e riportare gravi lesioni personali.

La cintura di sicurezza Permobil è progettata esclusivamente per tenere in posizione l'utente e non per fornire una protezione totale in caso di incidente.

Norme di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

Manutenzione e assistenza
Effettuare esclusivamente gli interventi di assistenza e manutenzione descritti nelle istruzioni per l'uso. Tutti gli altri interventi di assistenza e manutenzione, le modifiche e i lavori a carrozzina e relativi accessori devono essere effettuati da centri di assistenza autorizzati o personale con adeguate conoscenze e a regola d'arte.

Prima di qualsiasi lavoro all'impianto elettrico della carrozzina, accertarsi che il sezionatore delle batterie sia in posizione OFF.

Prestare la massima attenzione quando si utilizzano oggetti metallici vicino alle batterie. Un eventuale cortocircuito può provocare un'esplosione. Utilizzare sempre guanti e occhiali protettivi.

Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori approvati o raccomandati da Permobil. L'utilizzo di altri componenti può compromettere le funzioni e la sicurezza della carrozzina. Inoltre si può invalidare la garanzia della carrozzina.

Il collegamento di apparecchi elettrici o elettronici non approvati all'impianto elettrico della carrozzina può causare danni alla carrozzina e comportare movimenti incontrollati o imprevisti. Inoltre può invalidare la garanzia.

Ricordare che la carrozzina è pesante e presenta diverse parti mobili, quindi sussiste il rischio di schiacciamento e impigliamento di abiti o altri oggetti.

Ricarica delle batterie
Effettuare la ricarica in ambienti con sufficiente ricambio d'aria, evitando guardaroba e ripostigli. Non effettuare la ricarica in bagni o lavanderie. Utilizzare esclusivamente un caricabatterie con corrente di ricarica max 10 A (valore medio) (il valore effettivo della corrente di ricarica non deve superare 12 A). Non è possibile e non è nemmeno consentito guidare la carrozzina durante la ricarica.

Norme di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

Circuiti di sicurezza elettronici
I prodotti Permobil sono dotati di circuiti di sicurezza. I circuiti di inibizione prevengono il funzionamento della carrozzina in determinate condizioni. I circuiti di riduzione della velocità limitano la velocità max della carrozzina in alcune circostanze. I circuiti di finecorsa limitano le funzioni della carrozzina in alcune circostanze. I circuiti di protezione dal sovraccarico spengono la carrozzina in caso di sovraccarico. In caso di dubbi sul corretto funzionamento di questi circuiti, l'utente deve interrompere immediatamente l'utilizzo della carrozzina e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato o a Permobil.

Qualsiasi tentativo di modifica dei circuiti di sicurezza compromette la sicurezza della carrozzina e può comportare un funzionamento instabile o incontrollabile. Inoltre può invalidare la garanzia.

Sostituzione di batterie e fusibili
Durante la sostituzione di batterie e fusibili, il fusibile principale deve sempre essere disinserito.

Prestare la massima attenzione quando si utilizzano oggetti metallici vicino alle batterie. Un eventuale cortocircuito può provocare un'esplosione. Utilizzare sempre guanti e occhiali protettivi.

Gonfiaggio dei pneumatici
Controllare periodicamente che i pneumatici della carrozzina presentino la pressione corretta. Una pressione errata può compromettere la stabilità e la manovrabilità della carrozzina.

La pressione raccomandata è 200-250 kPa (2-2,5 bar). Ricordare che una sovrappressione comporta il rischio di esplosione.

Norme di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

Sostituzione dei pneumatici
Non utilizzare attrezzi affilati o appuntiti per sostituire i pneumatici.

Rimessaggio
La carrozzina e i relativi accessori devono sempre essere spenti quando non sono utilizzati. Conservarli sempre in un luogo sicuro, in modo che non possano essere utilizzati da persone non autorizzate.

Non conservare mai la carrozzina in luoghi esposti a condensa (vapore o umidità), ad es. lavanderie o locali simili.

In caso di dubbi sul corretto rimessaggio della carrozzina e dei relativi accessori, contattare il proprio fornitore o Permobil per maggiori informazioni.

Danni o difetti alla carrozzina e ai relativi accessori
Se si riscontrano anomalie nella carrozzina e nelle relative funzioni o si ritiene che la carrozzina possa essere difettosa, interrompere immediatamente il giro di prova, spegnere la carrozzina e contattare il centro di assistenza più vicino o Permobil per maggiori informazioni.

È molto importante informare al più presto Permobil di eventuali danni alla carrozzina e ai relativi accessori inseriti durante il trasporto, la guida o per altri motivi. Sussiste il rischio di compromettere la sicurezza e l'affidabilità della carrozzina e dei relativi accessori.

Norme di sicurezza

⚠ ATTENZIONE

Smaltimento delle batterie
Le batterie esaurite o guaste devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente e delle procedure di smaltimento locali.

Requisiti EMC
L'elettronica della carrozzina può subire l'interferenza di campi elettromagnetici esterni (ad es. di telefoni cellulari) e, allo stesso tempo, generare campi elettromagnetici che possono interferire con impianti esterni (ad es. i sistemi antifurto dei negozi).

I valori limite di Compatibilità Elettromagnetica (EMC) per le carrozzine elettriche sono definiti nelle norme armonizzate alla direttiva 93/42/CEE Dispositivi medici.

Le carrozzine elettriche Permobil soddisfano questi valori limite.

Struttura e funzionamento

Generalità

Questa è una carrozzina elettrica a trazione posteriore per la guida all'aperto, destinata a persone con disfunzioni motorie.

La carrozzina è costituita da un telaio e un sedile. Al telaio sono integrate l'elettronica, l'alimentazione e le funzioni di comando della carrozzina. Il sedile comprende telaio, seduta/schienale, braccioli, sollevatore del sedile/tubo del sedile fisso ed eventuali accessori/optional quali poggiatesta, poggiapolpacci ecc.

Nelle presenti istruzioni per l'uso, mostriamo la carrozzina combinata con il nostro sedile CS. L'utilizzo del telaio e la maggior parte delle sue funzioni sono tuttavia gli stessi a prescindere dal modello di sedile.

Panoramica

1. Schienale
2. Consolle di comando
3. Sedile
4. Pedana
5. Ruote anteriori
6. Ruote posteriori (motrici)
7. Telaio
8. Braccioli

Sedile
Il telaio della carrozzina può essere combinato con diversi modelli di sedili, forniti con istruzioni per l'uso separate.

Sollevatore del sedile
La carrozzina può essere dotata di un sollevatore del sedile elettrocomandato che permette di regolare in continuo il sedile fino a un'altezza di 240 mm, idonea per tavoli, banchi di lavoro ecc. Se il sedile non è completamente abbassato, la velocità in marcia avanti della carrozzina è limitata a 7 km/h e quella in retromarcia a 4 km/h. Il sollevatore del sedile funziona solo a carrozzina ferma.

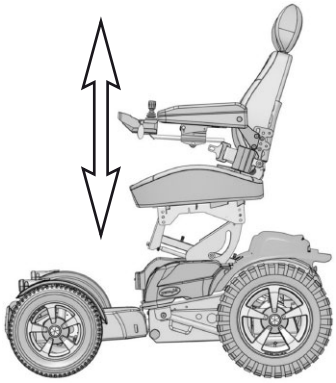
Inclinazione del sedile
L'inclinazione del sedile può essere regolata in tre posizioni fisse: inclinato in avanti, neutra e inclinato all'indietro. Se è dotato di dispositivo di rotazione, il sedile deve sempre essere montato in posizione neutra, cioè orizzontale.

La carrozzina può anche essere dotata di un dispositivo elettrocomandato che consente di regolare in continuo l'inclinazione del sedile.

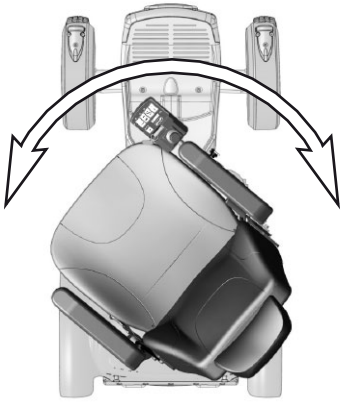
Dispositivo di rotazione del sedile
Combinata a determinati sedili, la carrozzina può essere dotata di dispositivo di rotazione del sedile elettrocomandato o manuale.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare il dispositivo di rotazione del sedile se la carrozzina si trova su una superficie inclinata.



Sollevatore del sedile.



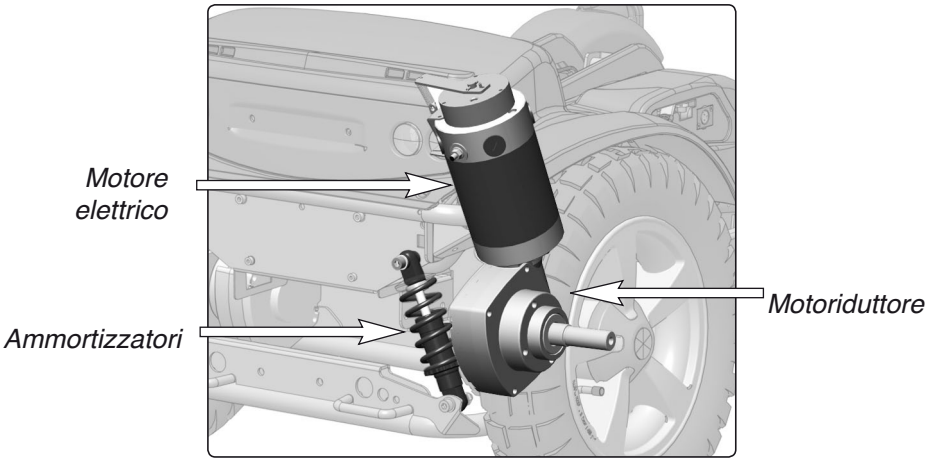
Dispositivo di rotazione del sedile.

Trazione

La carrozzina presenta un gruppo di trazione per ogni ruota motrice. I motori regolano velocità e frenata. Un joystick sulla consolle di comando invia segnali alla centralina elettronica. La centralina elettronica comanda quindi i motori.

Ammortizzatori

Il gruppo ruote posteriori della carrozzina è dotato di due ammortizzatori per il massimo comfort in caso di guida su superfici irregolari.



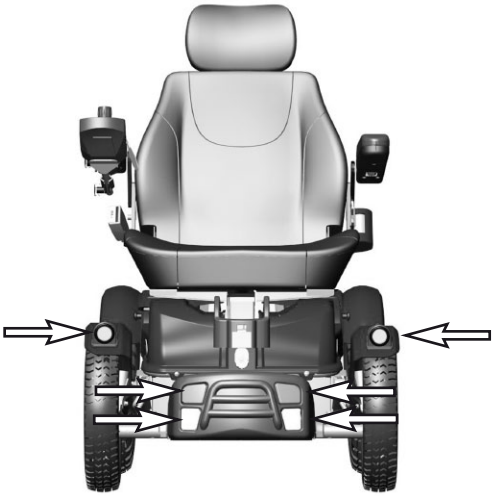
Gruppo di trazione e ammortizzatori.

Ruote

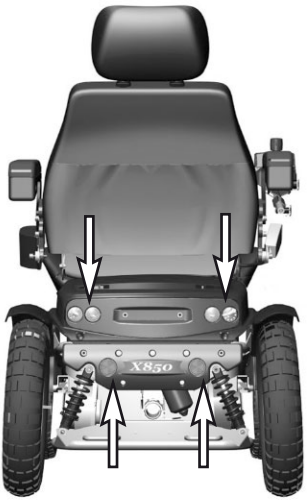
Le ruote della carrozzina sono dotate di pneumatici con camera d'aria.

Luci e catarifrangenti

La versione standard della carrozzina è dotata di catarifrangenti anteriori, posteriori e laterali, luci e indicatori di direzione anteriori e posteriori.



Catarifrangenti e luci/indicatori di direzione anteriori.



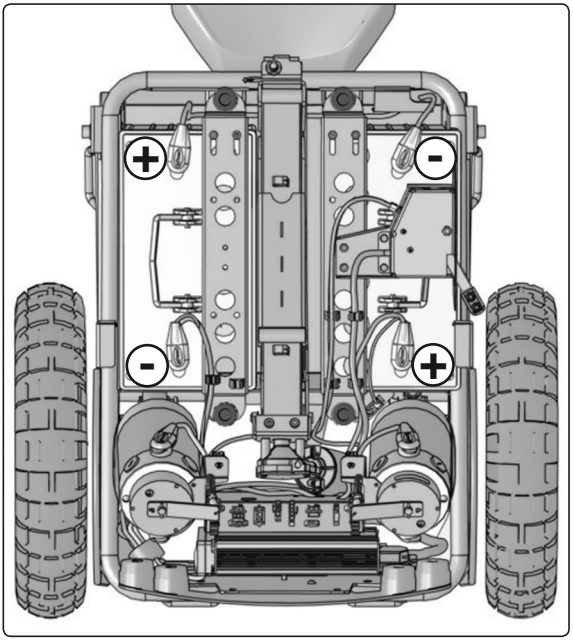
Catarifrangenti e luci/indicatori di direzione posteriori.

Catarifrangenti laterali.

Elettronica

Batterie

Le due batterie della carrozzina si trovano nel telaio e sono facilmente accessibili per la manutenzione e l'assistenza.



Posizione delle batterie.

⚠ AVVERTENZA

Prestare la massima attenzione quando si utilizzano oggetti metallici vicino alle batterie. Un eventuale cortocircuito può provocare un'esplosione. Utilizzare sempre guanti e occhiali protettivi.

Le batterie sono pesanti, quindi devono essere movimentate con grande attenzione.

⚠ ATTENZIONE

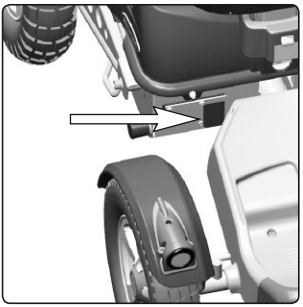
Le batterie esaurite o guaste devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente e delle procedure di smaltimento locali.

Elettronica
Fusibili/Presa di ricarica

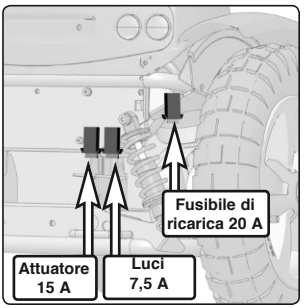
Fusibile principale/Sezionatore delle batterie
Questa carrozzina presenta un fusibile principale da 100 A di tipo automatico che può essere riattivato quando salta. Funziona anche come sezionatore delle batterie e si gestisce (ON/OFF) tramite una presa sul lato anteriore del telaio.

Fusibili
Un altro fusibile è posto sotto il carter posteriore del telaio, il fusibile di ricarica è posto davanti al motore di trazione destro. Tutti i fusibili sono accessibili dal lato inferiore del telaio.

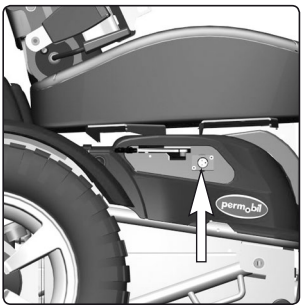
Presa di ricarica
La presa di ricarica è posta sul lato destro del telaio.



Fusibile principale.



Fusibili.



Presa di ricarica.

⚠ ATTENZIONE

Scollegare l'alimentazione sulla consolle di comando prima di scollegare l'alimentazione disinserendo il fusibile principale.

⚠ AVVERTENZA

Se il fusibile principale salta, spesso vi è un guasto elettrico. Identificare la causa prima di riattivare l'interruttore. In caso di dubbi, rivolgersi a un centro di assistenza.

⚠ AVVERTENZA

Scollegare sempre l'alimentazione sulla consolle di comando prima di sostituire il fusibile di ricarica. Il caricabatterie deve essere scollegato mentre si sostituisce il fusibile di ricarica.

Se il fusibile principale salta, possono essere presenti problemi o guasti a batterie, caricabatterie e relativi cavi o presa di ricarica della carrozzina.

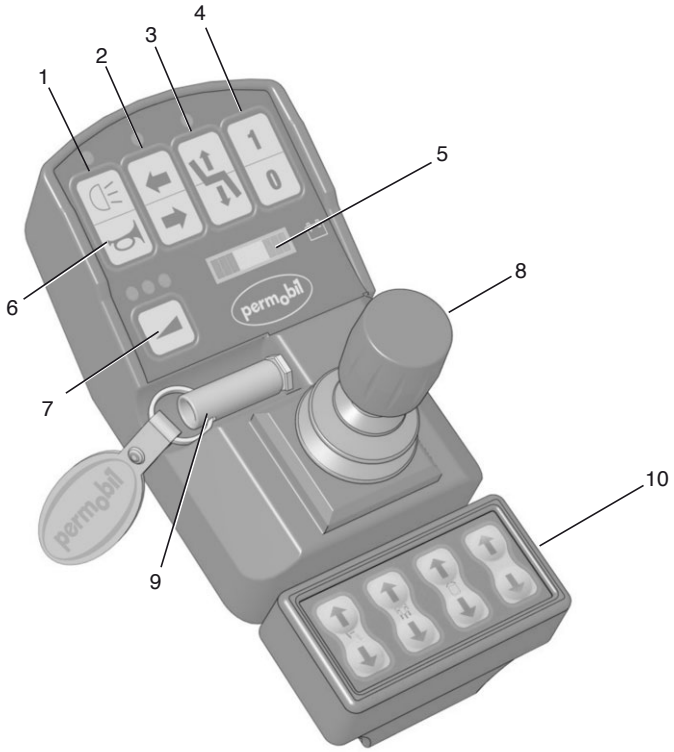
Identificare la causa prima di sostituire il fusibile di ricarica.

Consolle di comando

La consolle di comando è costituita da un joystick, pulsanti funzione e indicatori.

La carrozzina può anche essere dotata di una pulsantiera collegata alla consolle di comando. È possibile regolare le funzioni elettrocomandate del sedile dalla pulsantiera o dalla consolle di comando.

Panoramica della consolle di comando

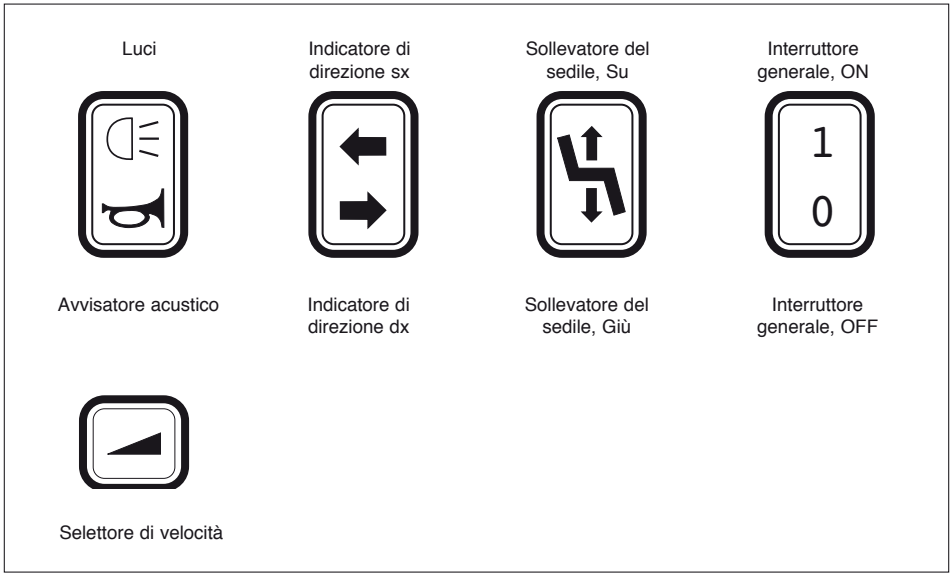


1. Luci
2. Indicatori di direzione
3. Sollevatore del sedile
4. Interruttore generale
5. Indicatore di tensione delle batterie
6. Avvisatore acustico
7. Selettore di velocità (bassa, media, alta)
8. Joystick
9. Interruttore a chiave
10. Pulsantiera

Pulsanti funzione/indicatori

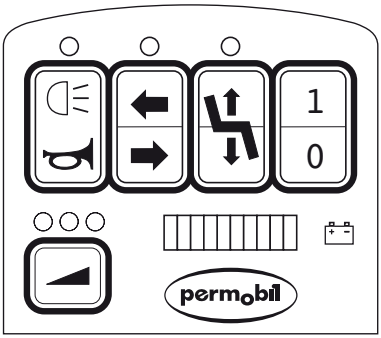
Sulla consolle di comando si trovano 9 pulsanti funzione e 3 indicatori.

Pulsanti funzione

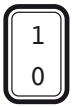


Spie

Display della consolle di comando Safe Gate



Panoramica del display della consolle di comando

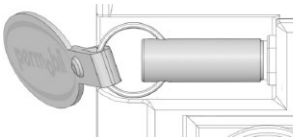


Interruttore generale

Questo interruttore permette di accendere e spegnere la carrozzina. Affinché la carrozzina funzioni, l'interruttore generale deve essere inserito.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare mai l'interruttore generale per spegnere la carrozzina durante la guida, a meno che non si tratti di un caso di emergenza. Sussiste il rischio che l'utente sia scagliato dalla carrozzina oppure si può ridurre la durata dei componenti di trazione della carrozzina.



Interruttore a chiave

La chiave deve essere inserita per avviare la carrozzina. Estraendo la chiave si previene l'utilizzo non autorizzato della carrozzina.

Sollevatore del sedile

Interruttore per l'azionamento del sollevatore del sedile. La spia si accende durante l'azionamento del sollevatore del sedile. Quando il sedile non è completamente abbassato, la velocità è dimezzata a circa 7 km/h.

Luci

Premendo l'interruttore si accendono le luci della carrozzina. Premendo un'altra volta il pulsante, le luci si spengono. Se le luci sono accese, è accesa anche la spia.

Avvisatore acustico

Premendo l'interruttore viene emesso un segnale acustico di avvertimento.

Indicatori di direzione

Premendo la freccia destra o sinistra si attiva il corrispondente indicatore di direzione della carrozzina. Anche la spia sulla consolle di comando lampeggia.

Selettore di velocità

Indica la velocità max impostata per la carrozzina.

○	Bassa	= 0-3 km/h, 1 spia accesa
○○	Media	= 0-9 km/h, 2 spie accese
○○○	Alta	= 0-14,5 km/h, 3 spie accese

Indicatore di tensione delle batterie

Mostra la tensione residua delle batterie (da sinistra a destra):

Rossa/Gialla/Verde	= Ricarica max
Rossa/Gialla	= Mezza ricarica
Rosso	= Ricaricare le batterie

Si raccomanda di familiarizzare con il funzionamento di questo indicatore durante la guida. Proprio come l'indicatore di carburante delle automobili, non indica esattamente l'autonomia residua bensì fornisce un'indicazione di massima per evitare arresti imprevisti a causa dello scaricamento delle batterie.

L'indicatore mostra un valore più corretto dopo circa 1 minuto di guida.

L'indicatore di tensione delle batterie funge anche da "indicatore di difetto" dell'elettronica della carrozzina. Vedere il manuale di servizio per maggiori informazioni.

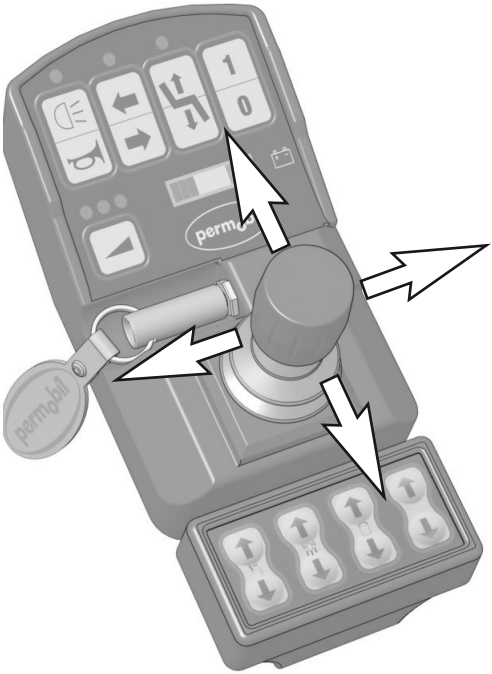
Joystick

Il joystick si utilizza per regolare la velocità della carrozzina in marcia avanti e retromarcia, per sterzare e per frenare.

La regolazione della velocità è continua e si effettua portando il joystick avanti e indietro. La velocità è proporzionale alla corsa del joystick (piccolo spostamento = bassa velocità; grande spostamento = alta velocità).

Per frenare, riportare il joystick in posizione neutra o rilasciarlo.

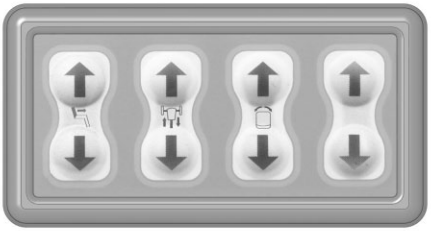
Per sterzare, portare il joystick su un lato o sull'altro.



Joystick.

Pulsantiera

La pulsantiera della carrozzina è fissata al bracciolo destro o sinistro, dietro la consolle di comando. Con la pulsantiera si impostano diverse opzioni della carrozzina, fra cui prolunga, rotazione del sedile o inclinazione di schienale e sedile.

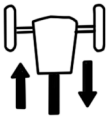


Pulsantiera.

Inclinazione dello schienale (Solo Corpus II)

Lo schienale può essere inclinato all'indietro in base alle esigenze dell'utente. Premendo la parte superiore del simbolo, lo schienale si solleva. Premendo la parte inferiore, lo schienale si abbassa.

Lo schienale può essere inclinato all'indietro in continuo fino a 130°.



Prolunga

La distanza fra pedana e sedile della carrozzina è regolabile. Premendo la parte superiore del simbolo si estrae la pedana e viceversa.

In tal modo, la carrozzina si regola facilmente in base alla lunghezza delle gambe dell'utente che quindi può stendere le gambe anche durante la guida. Con la prolunga completamente estratta, la guida della carrozzina all'aperto è più confortevole. Con la prolunga ritratta, la carrozzina è più pratica per l'uso in interni. Per maggiori informazioni, vedere pag. 46.

⚠ AVVERTENZA

Accertarsi che non sussista il rischio di schiacciamento fra telaio e pedana quando si riduce la lunghezza della carrozzina. Rischio di lesioni personali.

Non utilizzare il dispositivo di rotazione del sedile se la carrozzina si trova su una superficie inclinata. Rischio di lesioni personali.

Dispositivo di rotazione del sedile

Il dispositivo di rotazione del sedile consente di ruotare il sedile. In tal modo, si semplifica il posizionamento sulla carrozzina e il trasferimento da essa. Premendo la parte superiore del simbolo, il sedile ruota in senso orario. Premendo la parte inferiore, ruota in senso antiorario. Il sedile ruota fino a raggiungere la posizione diritta in avanti oppure il finecorsa destro o sinistro.

Quando si aziona il dispositivo di rotazione del sedile, si accende una spia sopra il simbolo di sollevamento del sedile sulla consolle di comando. In questa fase, la carrozzina non può essere utilizzata. Per maggiori informazioni, vedere pag. 47.

Con le ruote anteriori completamente sterzate a sinistra o destra si ha un maggiore spazio per le gambe, quindi la rotazione del sedile è più agevole. Sterzare completamente le ruote anteriori con il joystick, tenerlo nella posizione desiderata e spegnere la carrozzina con l'interruttore generale sulla consolle di comando. Riaccendere quindi la carrozzina senza muovere il joystick. Azionare la rotazione del sedile. Quando si agisce sul joystick, le ruote anteriori ritornano in posizione neutra, cioè diritte.

Inclinazione del sedile (Solo Corpus II)

Il sedile può essere inclinato all'indietro in base alle esigenze dell'utente. Premendo la parte inferiore del simbolo, il sedile si inclina all'indietro. Premendo la parte superiore, si inclina nuovamente in avanti.

Quando si aziona il dispositivo di inclinazione del sedile, si accende una spia sopra il simbolo di sollevamento del sedile sulla consolle di comando. In questa fase, il sedile non può essere sollevato.

Spakman (menu Joystick)

Attivazione/disattivazione di Spakman

È possibile scegliere di attivare o disattivare Spakman. Per attivare/disattivare Spakman occorre tenere premuto il pulsante delle luci e il pulsante dell'indicatore di direzione destro all'accensione della carrozzina. Tre "bip" indicano che Spakman è attivato e due "bip" indicano che Spakman è disattivato.

Utilizzo di Spakman

È possibile accedere alla modalità Spakman in due modi. Si può *tenere premuto il pulsante delle luci per due secondi* oppure *tenere il joystick al finecorsa sinistro o destro per due secondi*. Il comando è confermato da un breve segnale acustico.

⚠ ATTENZIONE

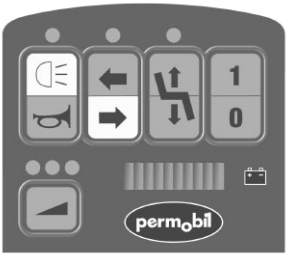
Per accedere alla modalità Spakman con il joystick occorre configurare l'elettronica della carrozzina. Per maggiori informazioni, rivolgersi al proprio centro di assistenza.

Quando si accede alla modalità Spakman, la spia sopra i pulsanti di luci/avvisatore acustico si accende. Tutte le altre spie sono spente, compreso il LED dell'indicatore di tensione delle batterie.

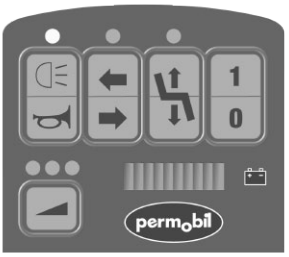
Funzioni della modalità Spakman

Quando la spia sopra i pulsanti di luci/avvisatore acustico è accesa, portando il joystick in avanti si possono accendere le luci e portandolo all'indietro si può attivare l'avvisatore acustico. In pratica, portando il joystick in avanti si attiva la stessa funzione prevista per il pulsante superiore. La funzione selezionata rimane attiva finché non si riporta indietro il joystick.

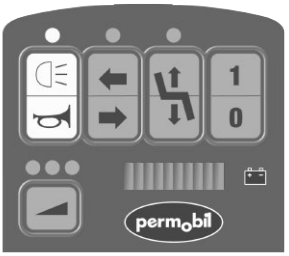
Ogni operazione, (inclusa la »pressione del pulsante«) è confermata da un breve segnale acustico.



Accesso alla modalità Spakman.



Indicazione modalità Spakman.



Attivazione di luci/avvisatore acustico.

Altre funzioni attivabili dalla modalità Spakman:

- Indicatori di direzione - destro/sinistro
- Sollevatore del sedile su/giù
- Velocità
- Pulsantiera accessoria
- Spegnimento della carrozzina

Attivazione degli indicatori di direzione
Per attivare gli indicatori di direzione, portare il joystick verso destra finché non si accende la spia sopra i pulsanti degli indicatori di direzione. A questo punto è possibile attivare l'indicatore di direzione sinistro portando il joystick in avanti e quello destro portando il joystick all'indietro.

⚠ ATTENZIONE

Dopo aver attivato un indicatore di direzione, la carrozzina ritorna automaticamente dalla modalità Spakman in posizione di guida. Vedere anche »Uscita dalla modalità Spakman«.

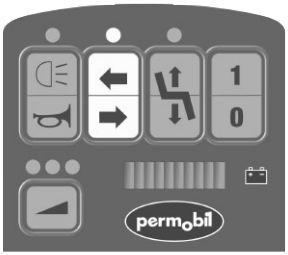
Attivazione del sollevatore del sedile
Scorrere fino al pulsante del sollevatore del sedile. Portare il joystick in avanti per sollevare il sedile e all'indietro per abbassarlo.

Attivazione del selettore di velocità
Scorrere fino al selettore di velocità. Portare il joystick in avanti per aumentare la velocità e all'indietro per diminuirla.

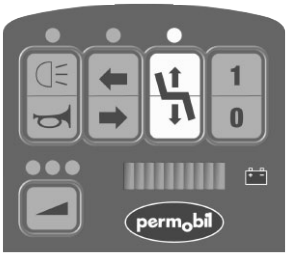
La velocità può essere regolata in tre posizioni fisse, indicate rispettivamente dall'accensione di 1, 2 o 3 spie.

⚠ ATTENZIONE

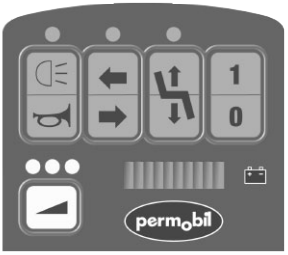
Portando il joystick verso destra o sinistra senza attivare alcuna funzione, la modalità Spakman scorre automaticamente il menu avanti o indietro finché non si rilascia il joystick.



Attivazione degli indicatori di direzione.



Attivazione del sollevatore del sedile.

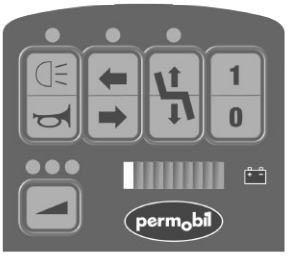


Attivazione della velocità.

Utilizzo delle funzioni della pulsantiera

Per utilizzare le funzioni della pulsantiera accessoria, scorrere fino all'indicatore di tensione delle batterie. In tale contesto, i primi 4 LED (3 rossi e 1 giallo) indicano le funzioni della pulsantiera.

Il primo LED corrisponde al pulsante sinistro della pulsantiera, il secondo LED al secondo pulsante da sinistra ecc. La funzione si attiva portando il joystick in avanti o all'indietro.



Attivazione della pulsantiera.

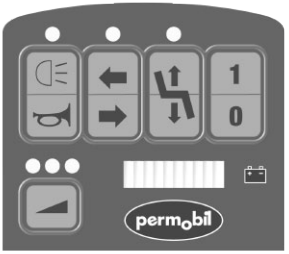
⚠ ATTENZIONE

Non è necessario che la carrozzina sia dotata della pulsantiera accessoria per poter utilizzare le funzioni corrispondenti in modalità Spakman.

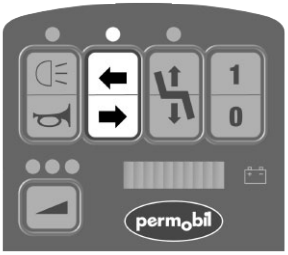
Uscita dalla modalità Spakman

È possibile uscire dalla modalità Spakman in due modi.

1. Selezionare l'ultima opzione del menu
Scorrere fino all'opzione di utilizzo della pulsantiera. Continuare a portare il joystick verso destra finché non si accendono tutti i 10 LED dell'indicatore di tensione delle batterie (3 rossi, 4 gialli e 3 verdi). A questo punto si accendono anche le altre spie della consolle di comando ed è possibile ritornare in posizione di guida portando in avanti il joystick. È possibile anche spegnere la carrozzina tenendo il joystick all'indietro per almeno 3 secondi.



1. Uscire dalla modalità Spakman.



2. Uscire dalla modalità Spakman.

2. Attivare gli indicatori di direzione
Scorrere fino all'opzione degli indicatori di direzione e attivare l'indicatore di direzione destro o sinistro. In tal modo si esce dalla modalità Spakman e si ritorna in posizione di guida.

Uso

Generalità
La carrozzina è progettata per l'uso all'aperto ma può essere utilizzata anche in interni. Per agevolare l'utilizzo in interni, la carrozzina può essere dotata di regolazione del passo elettrocomandata, che consente di ridurre il passo e quindi la lunghezza della carrozzina. Durante la guida in interni, prestare attenzione a passaggi stretti, porte, ingressi e durante la salita e la discesa con ascensori, rampe ecc. Ricordare che durante il sollevamento o l'inclinazione del sedile sussiste il rischio di schiacciamento, in particolare se la carrozzina si trova al margine di un tavolo, di un banco o simili.

All'aperto, ricordare di procedere a velocità limitata in discese ripide e prestare grande attenzione quando si procede su superfici irregolari o oblique, in salita e in presenza di ostacoli. Mantenersi sempre a distanza di sicurezza da bordi e scarpate.

Prima di utilizzare la carrozzina sulle strade e in altri luoghi pubblici, si raccomanda di fare diversi giri di prova in un ambiente che si conosce bene, in modo da familiarizzare con il funzionamento della carrozzina e dei relativi accessori nelle diverse situazioni.

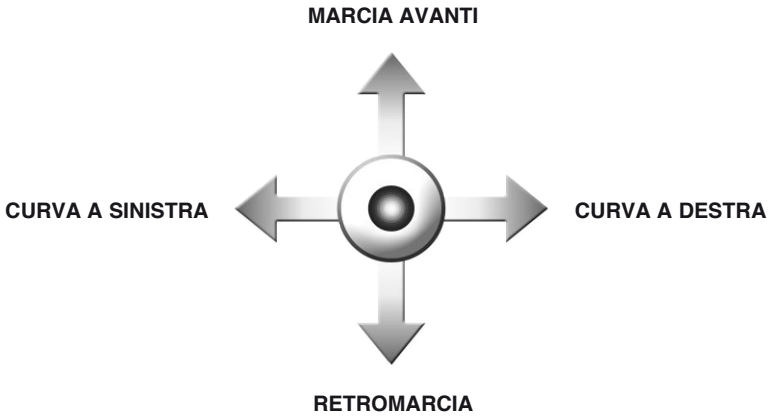
Generalità - guida
Controllare che la consolle di comando sia montata correttamente e il joystick si trovi in posizione neutra. Accertarsi di disporre di un supporto adeguato, ad es. il bracciolo della carrozzina, sul lato del joystick. Non utilizzare mai il joystick come supporto - l'alta velocità in curva e la guida su superfici irregolari possono ridurre la capacità di controllo della carrozzina.

1. Inserire la chiave nella consolle di comando.
2. Accendere la carrozzina premendo l'interruttore generale (1) sulla consolle di comando.
3. Impostare la velocità corretta premendo il selettore di velocità finché non si accende la spia relativa al tipo di guida desiderato. Iniziare a una velocità bassa.
4. Spingere lentamente il joystick in avanti per guidare in marcia avanti oppure all'indietro per procedere in retromarcia.
5. La velocità della carrozzina può essere regolata in continuo portando il joystick in avanti o all'indietro. L'elettronica della carrozzina permette di superare dislivelli a velocità superridotta. È possibile avvicinarsi al dislivello a velocità normale, quindi rallentare e superarlo.

Tecniche di guida

L'elettronica della consolle di comando "interpreta" i movimenti del joystick e comanda i corrispondenti spostamenti della carrozzina. Per la guida normale non sono richieste tecniche specifiche, un notevole vantaggio per gli utenti inesperti. Per iniziare, è sufficiente portare il joystick nella direzione desiderata. La carrozzina procede quindi nella direzione comandata dal joystick.

Cercare di adottare sempre una guida morbida, evitando frenate brusche e manovre improvvise.



⚠ ATTENZIONE

Non effettuare il primo giro di prova da soli. Il giro di prova consente di controllare l'interazione fra utente e carrozzina ed è possibile che occorra l'aiuto di terzi.

Prima di guidare, accertarsi che la leva di disinnesto dei freni sia in posizione di guida.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare mai il joystick come supporto - l'alta velocità in curva e la guida su superfici irregolari possono ridurre la capacità di controllo della carrozzina.

Se la carrozzina si sposta in modo indesiderato, **RILASCIARE IL JOYSTICK!**
In tal modo si interrompe immediatamente il movimento della carrozzina.

Norme di guida

⚠ AVVERTENZA

Considerare sempre che una velocità e distanze di frenata elevate aumentano il pericolo di incidenti.

Non procedere mai a velocità elevate o a piena velocità nei passaggi piccoli, su marciapiedi stretti ecc. in quanto una manovra o una sterzata errata può causare un incidente.

Tenere presente che una pendenza laterale può compromettere la stabilità della carrozzina, facendola sterzare in quella direzione. Di conseguenza, non guidare mai a piena velocità su una superficie con pendenza laterale.

Superamento di ostacoli

Non tentare di superare con la carrozzina ostacoli più alti di 110 mm. Superando questo limite, aumenta il rischio di ribaltamento e di danni alla carrozzina.

Superare sempre gli ostacoli con grande attenzione.

⚠ AVVERTENZA

Non tentare di superare con la carrozzina ostacoli più alti di 110 mm. Superare sempre gli ostacoli con grande attenzione.

⚠ AVVERTENZA

Quando il sedile/schienale è sollevato/inclinato, il baricentro è più alto e aumenta il rischio di ribaltamento. Utilizzare pertanto le funzioni del sedile soltanto su superfici piane e procedere a bassa velocità e con grande attenzione.

Guida su superfici oblique

Dovendo affrontare una superficie obliqua, procedere sempre con grande attenzione.

Evitare manovre improvvise e tenere sempre una velocità che consenta di controllare la carrozzina in modo sicuro e affidabile.

Se la superficie obliqua è irregolare (ad es. erba, ghiaia, sabbia, ghiaccio o neve), prestare la massima attenzione.

⚠ AVVERTENZA

Non procedere su superfici con inclinazione laterale superiore a 12°. Sussiste il rischio di ribaltamento.

⚠ AVVERTENZA

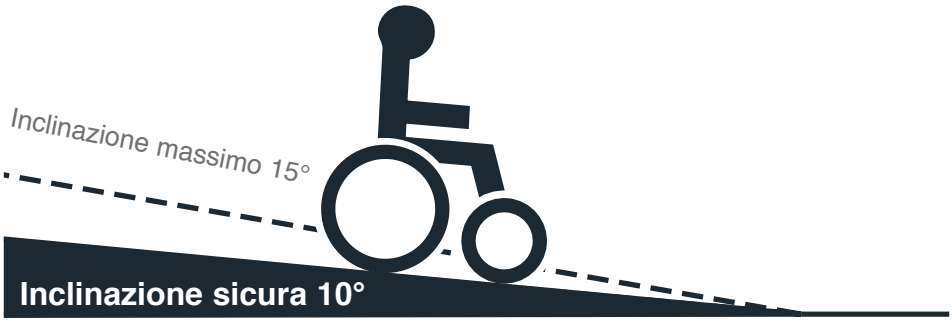
Quando il sedile/schienale è sollevato/inclinato, il baricentro è più alto e aumenta il rischio di ribaltamento. Utilizzare pertanto le funzioni del sedile soltanto su superfici piane e procedere a bassa velocità e con grande attenzione.

Guida in discesa

Dovendo affrontare una discesa, procedere a bassa velocità e con grande attenzione.

Evitare frenate brusche e manovre improvvise e tenere sempre una velocità che consenta di controllare la carrozzina in modo sicuro e affidabile.

Se la discesa presenta una superficie irregolare (ad es. erba, ghiaia, sabbia, ghiaccio o neve), prestare la massima attenzione.



⚠ AVVERTENZA

Non affrontare discese di inclinazione superiore a 15°.
Stabilità dinamica ai sensi della norma ISO 7176-2 = 10°.

⚠ AVVERTENZA

Quando il sedile/schienale è sollevato/inclinato, il baricentro è più alto e aumenta il rischio di ribaltamento. Utilizzare pertanto le funzioni del sedile soltanto su superfici piane e procedere a bassa velocità e con grande attenzione.

Guida in salita
Dovendo affrontare una salita, procedere sempre con grande attenzione.

Evitare manovre improvvise e tenere sempre una velocità che consenta di controllare la carrozzina in modo sicuro e affidabile.

Se la salita presenta una superficie irregolare (ad es. erba, ghiaia, sabbia, ghiaccio o neve), prestare la massima attenzione.

⚠ AVVERTENZA

Non affrontare salite di inclinazione superiore a 15°.
Stabilità dinamica ai sensi della norma ISO 7176-2 = 10°.

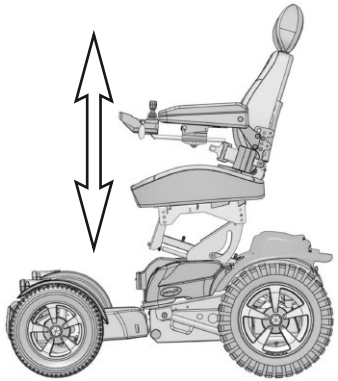
⚠ AVVERTENZA

Quando il sedile/schienale è sollevato/inclinato, il baricentro è più alto e aumenta il rischio di ribaltamento. Utilizzare pertanto le funzioni del sedile soltanto su superfici piane e procedere a bassa velocità e con grande attenzione.

Sollevatore del sedile

Un sollevatore del sedile elettrocomandato permette di regolare in continuo il sedile fino a un'altezza di 240 mm, idonea per tavoli, banchi di lavoro ecc. Questa funzione si gestisce dalla consolle di comando, vedere pag. 32.

Se il sedile non è completamente abbassato, la velocità in marcia avanti della carrozzina è limitata a 7 km/h e quella in retromarcia a 4 km/h. Il sollevatore del sedile funziona solo a carrozzina ferma.



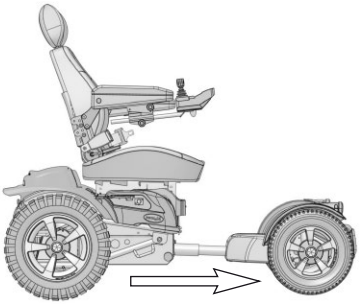
Sollevatore del sedile.

Prolunga elettrocomandata

La distanza fra pedana e sedile della carrozzina è regolabile fino a 20 cm. Questa funzione si gestisce dalla pulsantiera, vedere pag. 35.

Premendo la parte superiore del simbolo aumenta la distanza fra sedile e ruote anteriori e viceversa. Questa funzione è disponibile solo a carrozzina ferma.

Prolunga manuale (impostazioni)
Si esegue portando nella posizione desiderata (0-20 cm) la barra di regolazione nel gruppo ruote posteriori.



Prolunga.

Dispositivo di rotazione del sedile

La rotazione del sedile semplifica il posizionamento sulla carrozzina e il trasferimento da essa.

Dispositivo di rotazione del sedile elettrocomandato

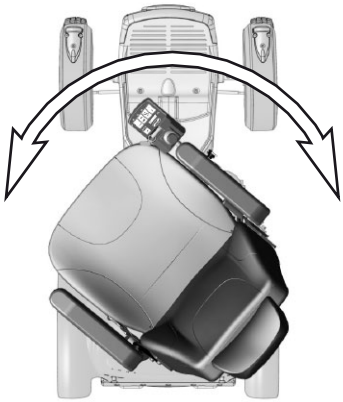
Il dispositivo di rotazione del sedile elettrocomandato si gestisce dalla pulsantiera, vedere pag. 35. Non è possibile utilizzare la carrozzina se è attivato il dispositivo di rotazione del sedile elettrocomandato.

Dispositivo di rotazione del sedile manuale

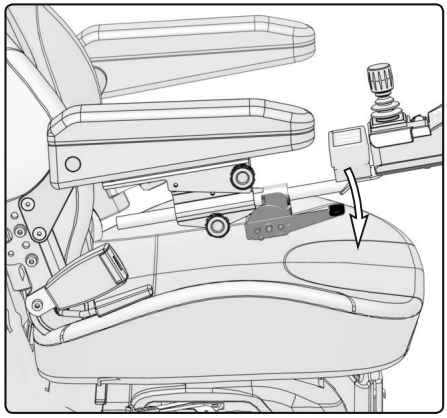
Il dispositivo di rotazione del sedile manuale ha tre posizioni fisse: posizione di marcia (diritto in avanti), sinistra e destra. Le posizioni fisse si sbloccano agendo sulla maniglia di sbloccaggio, vedere figura. La carrozzina può essere utilizzata solo con il sedile in posizione di marcia (diritto in avanti).

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare il dispositivo di rotazione del sedile se la carrozzina si trova su una superficie inclinata.



Dispositivo di rotazione del sedile.



Maniglia di sbloccaggio del dispositivo di rotazione del sedile manuale.

Disinnesto dei freni

La carrozzina è dotata di disinnesto dei freni manuale, cioè i freni possono essere disinnestati per spostare la carrozzina manualmente. La leva di disinnesto dei freni è posta sul lato destro del telaio, vedere figura.

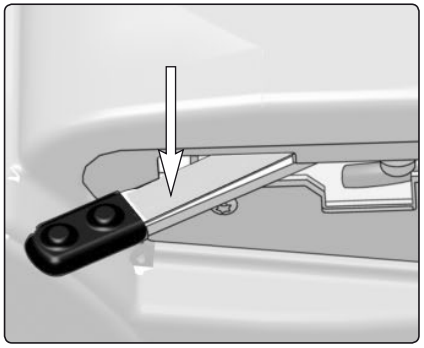
Disinnesto dei freni

1. Spegnere la carrozzina con l'interruttore generale sulla consolle di comando.
2. Portare la leva in avanti per disinnestare i freni, portando contemporaneamente il fermo di sicurezza verso il basso per sbloccare la leva. Ora la carrozzina può essere spostata manualmente.

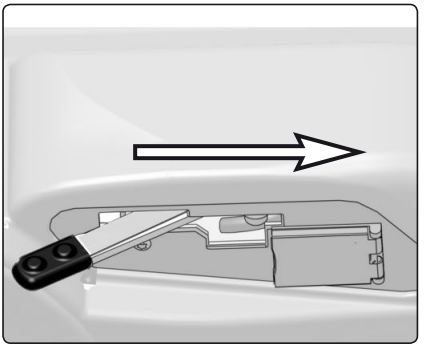
Reinnesto dei freni

1. Portare la leva al finecorsa posteriore.

   NB - *Controllare sempre che la leva di disinnesto si trovi al finecorsa posteriore.*



Premere il fermo di sicurezza verso il basso per disinnestare i freni.



Freni innestati.

Disinnesto dei freni

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare mai la carrozzina su superfici inclinate con i freni disinnestati.

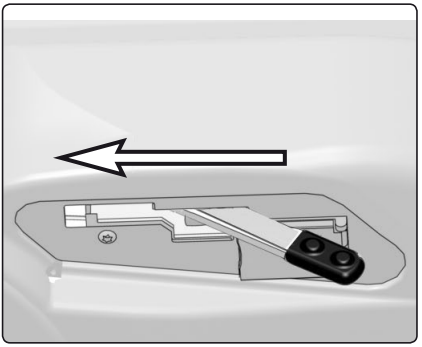
Verificare sempre che la carrozzina sia spenta prima di disinnestare/innestare i freni.

Per prevenire la perdita di controllo della carrozzina, accertarsi che si trovi su una superficie piana e asciutta prima di disinnestare i freni.

Chiunque sposti manualmente una carrozzina con i freni disinnestati deve accertarsi di procedere in modo sicuro e privo di rischi.

Dopo lo spostamento manuale della carrozzina, ripristinare sempre la leva di disinnesto dei freni.

Quando i freni sono disinnestati, non deve essere possibile guidare la carrozzina. Se la carrozzina può essere guidata ugualmente, contattare immediatamente l'assistenza locale o Permobil.



Freni disinnestati.

Ricarica delle batterie

Quando occorre ricaricare le batterie

La frequenza di ricarica delle batterie dipende da alcuni fattori fra cui modalità di utilizzo della carrozzina e temperatura, età e composizione delle batterie. L'autonomia delle batterie si riduce gradualmente con il tempo.

La durata delle batterie dipende principalmente da autonomia residua al momento della ricarica e frequenza di scaricamento/ricarica.

Per garantire la massima durata, non lasciare scaricare completamente le batterie. Ricaricare sempre le batterie immediatamente quando si scaricano.

Se l'indicatore di tensione delle batterie mostra che l'autonomia delle batterie si riduce più rapidamente del solito, è possibile che le batterie siano esaurite e debbano essere sostituite.

⚠ AVVERTENZA

Utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione alla carrozzina o raccomandato da Permobil. L'utilizzo di caricabatterie diversi può danneggiare le batterie, l'elettronica della carrozzina o lo stesso caricabatterie. Inoltre, può comportare il surriscaldamento dei componenti con conseguente rischio di incendio.

Prestare la massima attenzione quando si utilizzano oggetti metallici vicino alle batterie. Un eventuale cortocircuito può provocare un'esplosione. Utilizzare sempre guanti e occhiali protettivi.

Utilizzare esclusivamente un caricabatterie con corrente di ricarica max 12 A (valore medio).

Effettuare la ricarica in ambienti con sufficiente ricambio d'aria, evitando guardaroba e ripostigli. Non effettuare la ricarica in bagni o lavanderie.

Per interrompere una ricarica in corso, scollegare la tensione di rete prima di staccare la spina del caricabatterie. In tal modo si evitano la formazione di scintille e un'usura eccessiva della spina stessa.

Non collegare prolunghe al cavo del caricabatterie.

Il caricabatterie può surriscaldarsi, quindi non deve essere coperto. Posizionare il caricabatterie in un ambiente ben aerato.

Sostituire la spina del caricabatterie qualora sia danneggiata o si surriscaldi durante la ricarica. Entrambe le spine del cavo del caricabatterie e dell'ingresso di ricarica della carrozzina devono essere sostituite se una parte è danneggiata o usurata. La sostituzione delle spine deve essere effettuata da personale qualificato.

Ricarica delle batterie

Accertarsi che la carrozzina sia spenta con l'interruttore generale sulla consolle di comando, quindi collegare la spina del caricabatterie alla presa sulla carrozzina. L'indicatore di tensione delle batterie sulla consolle di comando della carrozzina si accende a indicazione che la ricarica è in corso.

Prima di utilizzare la carrozzina al termine della ricarica è necessario spegnerla e riaccenderla con l'interruttore generale sulla consolle di comando.

⚠ ATTENZIONE

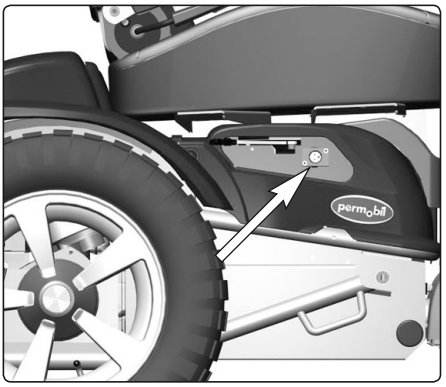
LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI IN DOTAZIONE AL CARICABATTERIE PRIMA DI INIZIARE LA RICARICA DELLA CARROZZINA.

⚠ ATTENZIONE

Spegnere la carrozzina con l'interruttore generale sulla consolle di comando prima di iniziare la ricarica, accertandosi tuttavia che il fusibile automatico si trovi in posizione ON.

Accertarsi che la spina del caricabatterie sia inserita correttamente nella presa sulla carrozzina.

Quando il caricabatterie è collegato non è possibile guidare la carrozzina.



Presa di ricarica.

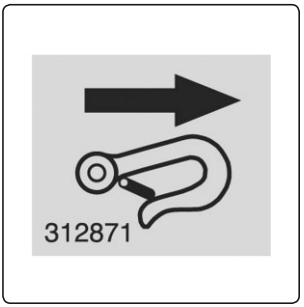
Trasporto

La carrozzina deve essere trasportata esclusivamente su o con mezzi appositamente omologati.

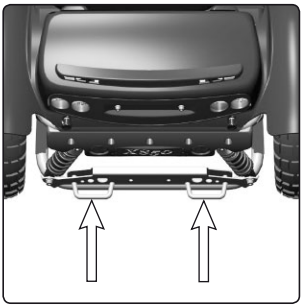
Accertarsi che la carrozzina sia fissata accuratamente e che i freni siano innestati. La carrozzina può essere fissata con cinghie agli occhielli di trasporto anteriori e posteriori, segnalati da un'etichetta gialla. Accertarsi che la cinghia anteriore (1) sia posizionata sopra l'assale anteriore della carrozzina (2). Vedere seguente figura.

Fissare la carrozzina utilizzando il sistema di ancoraggio dei carichi del veicolo e in conformità alle istruzioni della casa automobilistica. Controllare sempre che i punti di fissaggio sul veicolo di trasporto siano ancorati saldamente.

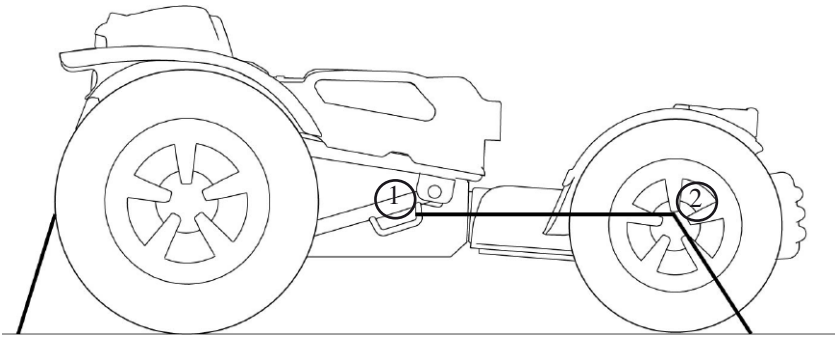
Occhielli di fissaggio anteriori.



Etichetta degli occhielli di fissaggio.



Occhielli di fissaggio posteriori.



Posizione delle cinghie

⚠ AVVERTENZA

La carrozzina deve essere trasportata esclusivamente su o con mezzi appositamente omologati.

Permobil consiglia di **NON** trasportare l'utente a bordo di qualsiasi veicolo mentre si trova ancora sulla carrozzina. L'unica alternativa sicura è trasferire l'utente su un sedile del veicolo e utilizzare il sistema di ancoraggio dei carichi del veicolo.

Se è necessario trasferire su un veicolo la carrozzina con l'utente seduto, mediante una rampa o simile, deve sempre essere presente una persona dietro la carrozzina per prevenire il rischio di ribaltamento all'indietro.

Accertarsi che la carrozzina sia fissata accuratamente e che i freni siano innestati (le ruote motrici della carrozzina devono essere bloccate). La carrozzina può essere fissata con cinghie agli occhielli di fissaggio anteriori e posteriori, segnalati da un'etichetta gialla.

Fissare la carrozzina utilizzando il sistema di ancoraggio dei carichi del veicolo e in conformità alle istruzioni della casa automobilistica. Controllare sempre che i punti di fissaggio sul veicolo di trasporto siano ancorati saldamente.

Una carrozzina fissata in modo inadeguato può subire e provocare notevoli danni sia al veicolo che alle persone in caso di distacco.

Non sedere sulla carrozzina a bordo di un veicolo in movimento. In caso di incidente o frenata brusca, l'utente potrebbe essere scagliato dalla carrozzina e riportare gravi lesioni personali. La cintura di sicurezza Permobil è progettata esclusivamente per tenere in posizione l'utente e non per fornire una protezione totale in caso di incidente.

Eventuali tavolini e simili montati sulla carrozzina devono essere rimossi e fissati adeguatamente al veicolo o alla carrozzina.

Tutti gli altri accessori devono essere fissati alla carrozzina oppure rimossi e fissati adeguatamente al veicolo in modo che non si stacchino durante il viaggio, in quanto potrebbero causare lesioni ai passeggeri in caso di collisione.

Consigli per il trasporto in aereo

Prima di un trasporto in aereo, occorre valutare principalmente tre aspetti.

1. Batterie
Batterie al gel: Generalmente non devono essere rimosse dalla carrozzina.

Se presente, il fusibile principale di tipo automatico della carrozzina deve sempre essere in posizione OFF.

Batterie con elettrolito: Generalmente le compagnie aeree richiedono che le batterie siano estratte dalla carrozzina e trasportate in appositi contenitori messi a disposizione dalle compagnie stesse.

2. Ingombro e peso della carrozzina
Il peso e l'ingombro della carrozzina rivestono una certa importanza a seconda del tipo di aereo utilizzato per il trasporto. Più piccolo è l'aereo, minore è il peso/ingombro consentito e viceversa. Chiedere sempre informazioni precise alla compagnia aerea interessata.

⚠ ATTENZIONE

In caso di dubbi sul tipo di fusibile principale di cui è dotata la carrozzina, contattare l'assistenza locale o Permobil.

Alcune compagnie aeree si rifiutano di trasportare batterie con elettrolito.

Consigli per il trasporto in aereo

3. Prevenzione di danni

Durante il trasporto in aereo, la carrozzina verrà movimentata insieme ad altri bagagli in uno spazio stretto, quindi è importante prendere le precauzioni necessarie per evitare danni.

Coprire la consolle di comando con materiale assorbente morbido (polistirene o simile) e angolarla in direzione dello schienale. Proteggere allo stesso modo gli altri elementi sporgenti. Eventuali cavi sciolti devono essere fissati a sedile o carter con nastro adesivo.

⚠ ATTENZIONE

Per garantire un trasporto sicuro ed evitare spiacevoli sorprese all'ultimo minuto, rivolgersi sempre alla compagnia aerea prima del viaggio.

Manutenzione e riparazioni

Affinché la carrozzina funzioni come previsto, è importante utilizzarla correttamente e sottoporla a manutenzione periodicamente. In tal modo, la durata della carrozzina sarà maggiore e diminuirà il rischio di difetti.

Cassetta degli attrezzi
La carrozzina è dotata di una cassetta degli attrezzi che contiene i seguenti attrezzi utili per la manutenzione e le riparazioni più facili.

ATTREZZO	APPLICAZIONE
Chiavi a brugola	Manutenzione generica/regolazione del sedile
Chiavi fisse 10-11, 12-13 mm 1/2"-9/16"	Manutenzione generica/sostituzione delle batterie
Chiave a tubo 13 mm.	Sollevamento/abbassamento manuale del sedile elettrocomandato
Cacciavite	Manutenzione generica
Chiave di sicurezza	Bloccaggio/sbloccaggio della carrozzina

⚠ ATTENZIONE

Per alcune riparazioni possono essere necessari attrezzi diversi da quelli in dotazione alla carrozzina.

⚠ ATTENZIONE

Durante la sostituzione di batterie e fusibili, il fusibile principale deve sempre essere disinserito. Scollegare l'alimentazione sulla consolle di comando prima di scollegare l'alimentazione disinserendo il fusibile principale.

⚠ ATTENZIONE

L'uso non previsto della carrozzina e dei relativi dispositivi può aumentare il pericolo di incidenti.

Eventuali modifiche e interventi ai dispositivi vitali della carrozzina devono essere effettuati da centri di assistenza autorizzati. Rivolgersi sempre a un centro di assistenza autorizzato in caso di dubbi.

Generalità - batterie e rimessaggio

- Ricordare che una batteria si scarica anche se non viene utilizzata e che una batteria scarica può congelare, se la temperatura esterna è rigida. Se la carrozzina deve rimanere inutilizzata per un periodo prolungato, ricordare di ricaricare le batterie una volta al mese per prevenire danni.
- Non conservare la carrozzina in luoghi esposti a condensa (vapore o umidità), ad es. lavanderie o locali simili.
- La carrozzina può essere conservata in ambienti non riscaldati. La migliore protezione contro la corrosione si ottiene conservando la carrozzina in un locale con temperatura superiore di alcuni gradi rispetto alla temperatura ambiente, visto che queste condizioni mantengono l'aria più secca.
- Se la carrozzina è dotata di batterie con elettrolito, controllare periodicamente il livello dell'elettrolito. Se la carrozzina è dotata di batterie al gel, non occorre controllare il livello del liquido.
- La durata delle batterie dipende esclusivamente dalla ricarica periodica.

Breve rimessaggio
Affinché il ciclo di ricarica assicuri la massima autonomia della batteria, il locale di rimessaggio deve avere una temperatura minima di +5°C. Il rimessaggio a meno di +5°C aumenta il rischio che la batteria al successivo utilizzo non si ricarichi completamente. Inoltre aumenta il rischio di corrosione.

Rimessaggio prolungato
La carrozzina può essere conservata in un ambiente non riscaldato, ma la batteria deve essere sottoposta a ricarica di manutenzione almeno una volta al mese.

⚠ AVVERTENZA

Prestare la massima attenzione quando si utilizzano oggetti metallici vicino alle batterie. Un eventuale cortocircuito può provocare un'esplosione. Utilizzare sempre guanti e occhiali protettivi.

Pulizia

La cura e la manutenzione regolari prevengono usura precoce e danni alla carrozzina. Di seguito sono riportati alcuni consigli generici di Permobil. Se i rivestimenti sono particolarmente sporchi oppure il trattamento della superficie presenta danni, rivolgersi a Permobil per informazioni.

Rivestimenti in tessuto/vinile

Per la normale pulizia, lavare i rivestimenti con acqua tiepida e sapone neutro non abrasivo. Utilizzare un panno morbido o una spazzola morbida. Asportare resti d'acqua saponata con un panno secco e pulito prima che la superficie si asciughi. La procedura può essere ripetuta per rimuovere sporco difficile o macchie resistenti.

All'occorrenza è possibile togliere i copricuscini prima della pulizia. Vedere anche i consigli per il lavaggio dei rivestimenti sulle relative etichette.

Superfici metalliche

Per la normale pulizia, utilizzare preferibilmente un panno morbido/una spugna, acqua calda e un detergente neutro. Ripassare accuratamente con un panno umido e asciugare.

Per rimuovere segni dalle superfici semiopache, applicare una cera morbida (seguendo le istruzioni sulla confezione).

Per rimuovere segni e graffi dalle superfici lucide, utilizzare un lucido per automobili liquido o in pasta. Dopo la lucidatura, ripristinare la lucentezza della superficie applicando una cera morbida per automobili.

Plastica

Per la normale pulizia, lavare le superfici plastiche con un panno morbido, acqua tiepida e un detergente neutro. Ripassare accuratamente con un panno umido e asciugare con un panno morbido. Non utilizzare solventi né detergenti domestici abrasivi.

Controllo delle cinture di sicurezza

Controllare periodicamente che le cinture non presentino danni o punti particolarmente usurati.

⚠ AVVERTENZA

Non lavare mai la carrozzina con un getto d'acqua! Si può danneggiare l'elettronica. Durante la pulizia, la carrozzina deve sempre essere spenta.

Ruote

Controllare periodicamente che i pneumatici della carrozzina presentino la pressione corretta. Una pressione errata può compromettere la stabilità e la m anovrabilità della carrozzina mentre una pressione insufficiente aumenta l'usura delle ruote e diminuisce la distanza percorribile. Verificare quindi periodicamente che i pneumatici siano gonfiati a una pressione di 200-250 kPa (2-2,5 bar).

Gonfiaggio

1. Svitare il cappuccio di plastica della valvola di gonfiaggio del pneumatico.
2. Collegare il manometro alla valvola di gonfiaggio e portare la pressione dei pneumatici al livello previsto.

Valvola di gonfiaggio.

Sostituzione delle camere d'aria

1. Sistemare la carrozzina su cavalletti e sgonfiare il pneumatico.
2. Sfilare il pneumatico dal cerchio.
3. Sostituire la camera d'aria difettosa.
4. Risistemare il pneumatico sul cerchio e gonfiarlo.

⚠ AVVERTENZA

La pressione consigliata per i pneumatici anteriori/posteriori è 200-250 kPa (2-2,5 bar). Una sovrappressione comporta il rischio di esplosione.

Una pressione errata può compromettere la stabilità e la manovrabilità della carrozzina. Controllare periodicamente che la pressione dei pneumatici sia quella indicata.

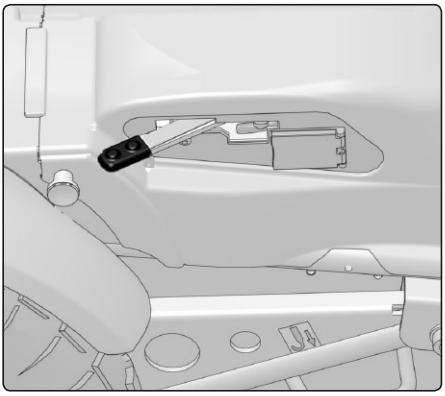
Cinture di sicurezza

Controllare periodicamente che le cinture di sicurezza non presentino danni o punti particolarmente usurati.

Disinnesto dei freni

Controllare periodicamente, circa 1 volta al mese, il disinnesto dei freni e la relativa leva.

Quando i freni sono disinnestati, non deve essere possibile guidare la carrozzina.



Leva di disinnesto dei freni con fermo di sicurezza.

Sostituzione delle batterie

(Vedere anche l'etichetta all'interno del carter anteriore del telaio.)

1. Sistemare la carrozzina su una superficie piana e sollevare il sedile per agevolare l'accesso.

⚠ ATTENZIONE

Se la batteria è esaurita, è possibile sollevare il sedile manualmente con la vite posta sul bordo anteriore del telaio, sotto il sedile, vedere figura. Utilizzare la chiave a tubo (13 mm) in dotazione.

Non agire sulla vite con un avvitatore. Rischio di danni materiali.

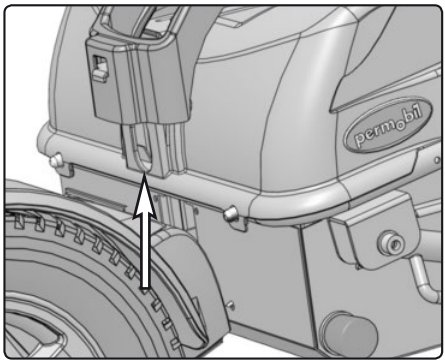
Se l'attacco del sedile è fisso, smontare il carter posteriore del telaio, quindi togliere la vite di fissaggio posteriore del sedile e inclinare il sedile in avanti, vedere figura. Utilizzare la chiave fissa (13 mm) in dotazione.

2. Spegnere la carrozzina con l'interruttore generale sulla consolle di comando e portare il fusibile principale di tipo automatico in posizione OFF.
3. Smontare il carter anteriore, fissato con due pomelli laterali e due perni sul bordo anteriore. Sollevare il carter e tirarlo in avanti.
4. Smontare il carter posteriore, fissato con due pomelli sul bordo posteriore. Sollevare il carter e tirarlo all'indietro.
5. Rimuovere i fermi delle batterie, fissati con due pomelli ognuno, vedere figura. Piegare i fermi all'indietro senza staccare il cablaggio.

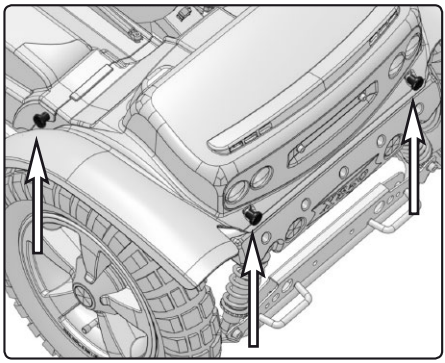
⚠ AVVERTENZA

Prestare la massima attenzione quando si utilizzano oggetti metallici vicino alle batterie. Un eventuale cortocircuito può provocare un'esplosione. Utilizzare sempre guanti e occhiali protettivi.

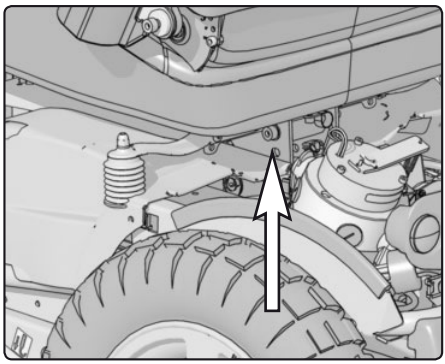
Le batterie sono pesanti, quindi devono essere movimentate con grande attenzione.



Sollevamento manuale del sedile.



I carter sono fissati con due pomelli posteriori e un pomello sul lato sinistro o destro.



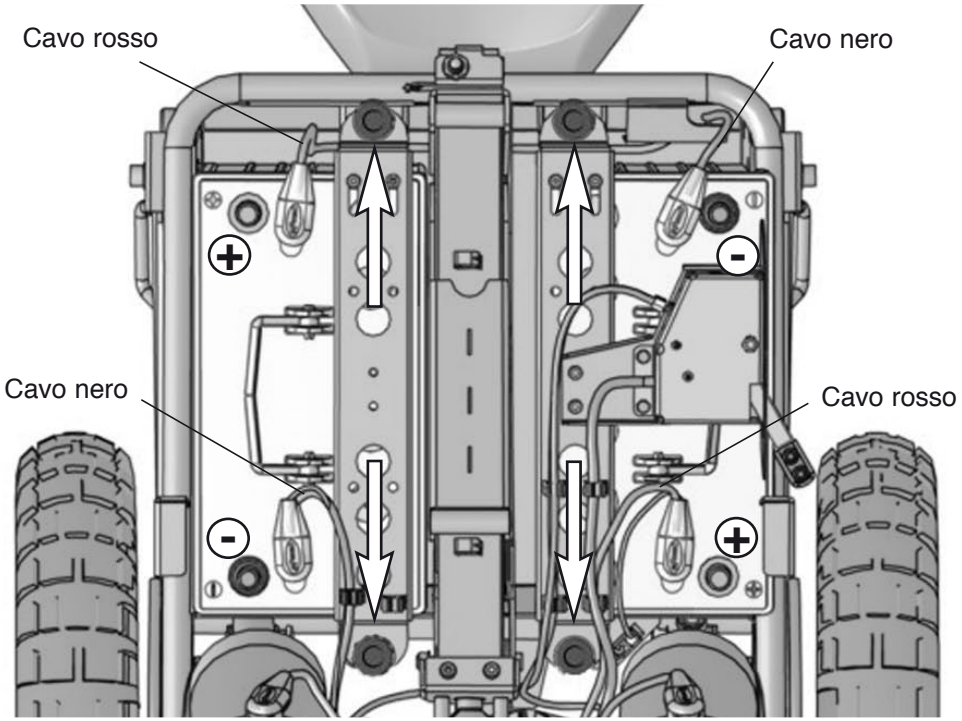
Attacco posteriore del sedile sul telaio senza sollevatore del sedile elettrocomandato (attacco del sedile fisso).

Sostituzione delle batterie

6. Rimuovere i collegamenti delle batterie utilizzando la chiave fissa (1/2"-9/16") in dotazione ed estrarre le batterie dal telaio.
7. Montare due batterie nuove. Inserire le batterie con i poli rivolti verso i lati esterni del telaio.
8. Montare i fermi delle batterie, fissati con due pomelli ognuno, vedere la seguente figura. Ripristinare i collegamenti delle batterie.
9. Rimontare i carter del telaio. Nelle carrozzine senza sollevatore del sedile elettrocomandato, rimontare il sedile. Portare il fusibile principale automatico in posizione ON.

⚠ ATTENZIONE

Le batterie esaurite o guaste devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente e delle procedure di smaltimento locali.



Fermi delle batterie e collegamenti.

Riattivazione del fusibile principale/sezionatore delle batterie

⚠ AVVERTENZA

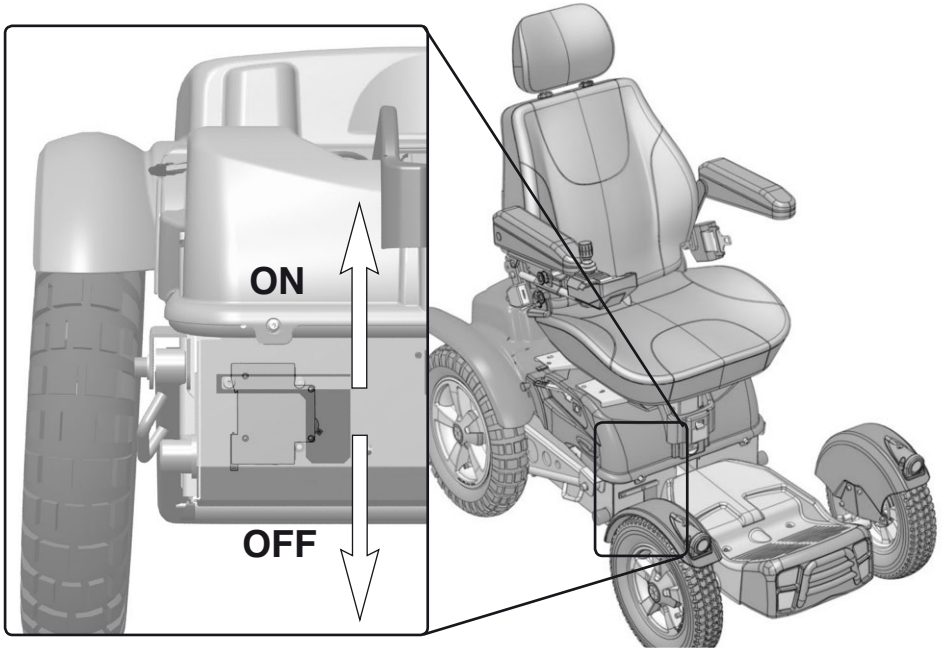
Se il fusibile principale salta, spesso vi è un guasto elettrico. Identificare la causa prima di riattivare l'interruttore. In caso di dubbi, rivolgersi a un centro di assistenza.

Il fusibile principale funziona anche come sezionatore delle batterie, ma nelle istruzioni per l'uso viene chiamato fusibile principale.

Poiché il fusibile principale è di tipo automatico, non occorre sostituirlo e può essere riattivato quando salta. Per riattivare il fusibile, portare l'interruttore in posizione ON.

⚠ ATTENZIONE

Scollegare l'alimentazione sulla consolle di comando prima di scollegare l'alimentazione disinserendo il fusibile principale.



Fusibile principale in posizione ON.

Sostituzione dei fusibili di ricarica di attuatore e luci/ indicatori di direzione.

I fusibili dell'attuatore (15 A) e di luci/indicatori di direzione (7,5 A) sono posti sul lato inferiore del gruppo ruote posteriori (morsettiera). Il fusibile di ricarica (20 A) è posto fra motore di trazione destro e telaio. Tutti sono accessibili dal lato posteriore della carrozzina, vedere figura.

⚠ ATTENZIONE

In determinate situazioni, i fusibili posti sull'elettronica di Safe Gate possono interrompere l'alimentazione. In questi casi, rivolgersi sempre a un centro di assistenza prima di sostituire il fusibile.

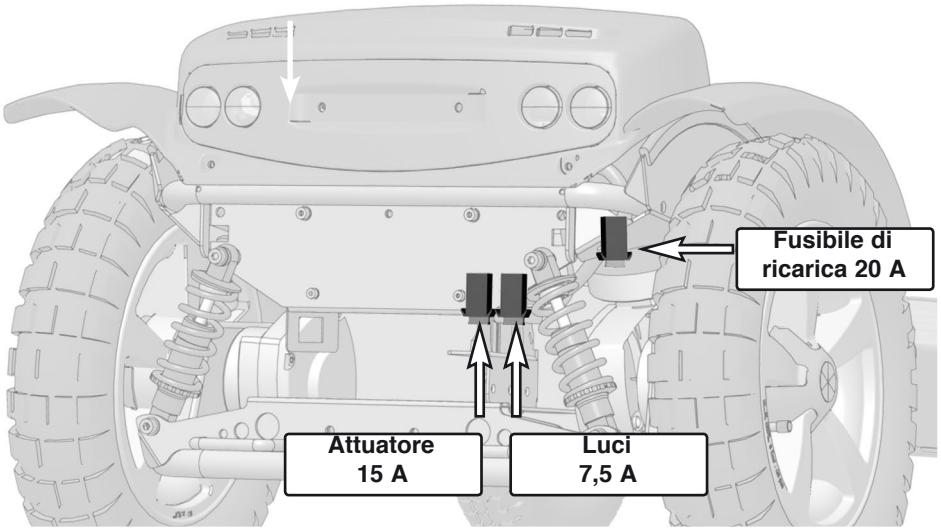
Per maggiori informazioni, vedere il manuale di servizio.

⚠ AVVERTENZA

Scollegare sempre l'alimentazione sulla consolle di comando prima di sostituire il fusibile di ricarica. Il caricabatterie deve essere scollegato mentre si sostituisce il fusibile di ricarica.

Se il fusibile principale salta, possono essere presenti problemi o guasti a batterie, caricabatterie e relativi cavi o presa di ricarica della carrozzina.

Identificare la causa prima di sostituire il fusibile di ricarica.



I fusibili sono accessibili dal lato posteriore della carrozzina.

Specifiche tecniche

Le specifiche indicate alle pagine seguenti sono valide soltanto per Permobil X850 CS

Per dimensioni e pesi dei singoli sedili, vedere le istruzioni per l'uso allegate.

Lunghezza 1260-1460 mm

Larghezza 720 mm

Ingombro minimo per trasporto = lunghezza 1260 mm, larghezza 720 mm, altezza 910 mm

DATI

Generalità

Nome	Permobil X850
Classe della carrozzina	C

Dimensioni e peso

Lunghezza	1260-1460 mm
Larghezza	720 mm
Altezza	1164 mm
Ingombro minimo per trasporto, lungh.xlargh.xalt. con sedile CS	1260x720x910 mm
Peso, batterie e sedile CS inclusi	182 kg
Dimensioni max batterie	345x170x227 mm

Ruote

Dimensioni pneumatici anteriori	3.00 x 8
Dimensioni pneumatici posteriori	3.00 x 10
Pressione consigliata pneumatici anteriori/posteriori	200-250 kPa (2-2,5 bar)

Prestazioni

Autonomia	35-50 km
Raggio di sterzata min	1680 mm
Raggio di sterzata min	1930 mm
Dislivello superabile	110 mm
Luce min sotto la carrozzina	82 mm
Pendenza superabile	15°
Inclinazione sicura	10°
Guida su superfici oblique	12°
Stabilità statica in discesa	17°
Stabilità statica in salita	20°
Stabilità statica su superfici oblique	15°
Velocità max marcia avanti	14,5 km/h

CENTRALINA ELETTRONICA SAFE GATE

Elettronica
Safe Gate

Consolle di comando
Safe Gate

Batterie

Tipo consigliato	Gel
Capacità delle batterie	2x97 Ah
Tempo di ricarica	circa 11 ore

Fusibili

Fusibile principale	100 A
Fusibile di ricarica	20 A
Fusibile dell'attuatore	15 A
Fusibile di luci/indicatori di direzione	7,5 A

Guida alla ricerca dei guasti

La seguente guida alla ricerca dei guasti descrive diversi guasti e problemi che possono verificarsi durante l'utilizzo della carrozzina e gli interventi consigliati. Ricordare che questa guida non descrive tutti i guasti e problemi che possono verificarsi e in caso di dubbio è sempre opportuno rivolgersi a un centro di assistenza o a Permobil.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	INTERVENTO
La carrozzina non si avvia.	Batterie scariche.	Ricaricare le batterie.
	Fusibile principale in OFF ad es. dopo la sostituzione delle batterie.	Riattivare il fusibile principale. Vedere pag. 64.
	Fusibile principale saltato.	Vedere pag. 64.
La carrozzina non funziona.	Caricabatterie collegato.	Scollegare il caricabatterie e staccare il cavo di ricarica dalla presa di ricarica della carrozzina.
	Freni disinnestati.	Innestare i freni.
	Carrozzina bloccata con l'interruttore a chiave.	Sbloccare la carrozzina. Vedere pag. 32.
	Rotazione del sedile attivata.	Ruotare il sedile in posizione di marcia, cioè diritto in avanti. Vedere pag. 47.
L'indicatore di tensione delle batterie sulla consolle di comando lampeggia a intervalli di 2,5 sec. e la carrozzina non funziona.	Funzione di risparmio energetico attivata.	Spegnere e riaccendere la carrozzina con l'interruttore generale sulla consolle di comando.
L'indicatore di tensione delle batterie sulla consolle di comando lampeggia velocemente e la carrozzina non funziona.	Guasto all'elettronica.	Rivolgersi a un centro di assistenza.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	INTERVENTO
La carrozzina si ferma durante la guida.	Fusibile principale saltato.	Vedere pag. 64.
La carrozzina procede solo a velocità ridotta. *Per i modelli con sollevatore del sedile elettrocomandato.*	Sedile sollevato eccessivamente.	Abbassare il sedile. Vedere pag. 32.
La carrozzina non si ricarica.	Fusibile principale su OFF ad es. dopo la sostituzione delle batterie.	Riattivare il fusibile principale. Vedere pag. 64.
	Fusibile di ricarica saltato, ad es. per guasto a batterie, caricabatterie, cavi di ricarica o presa di ricarica.	Controllare accuratamente la causa prima di sostituire il fusibile di ricarica. Vedere pag. 65.

Accessori

Lo sviluppo degli accessori delle carrozzine elettriche Permobil è continuo. Rivolgersi al rivenditore Permobil più vicino per maggiori informazioni sugli accessori disponibili per la propria carrozzina.

IT

Permobil X850

permobil

Cod.: 205213-IT-0